

CE

CERTIFICATION

Conditions particulières d'intervention du CSTB pour la délivrance des certificats de constance des performances du produit

*CSTB special operational procedures for the issue of
certificates of constancy of performance of the
product*

(Systèmes / Systems 1)

Poteaux et Bouches d'incendie / *Pillar Fire Hydrants and Fire Hydrants*
CE 35 & 52



N° de révision / *Revision no* : 06

Date de mise en application / *Effective date* : 15/02/2022



Le présent document a été rédigé sur l'initiative et sous la direction du CSTB qui a recueilli le point de vue de l'ensemble des parties intéressées. Toute reproduction ou représentation intégrale ou partielle du présent document ainsi que toute exploitation de tout ou partie du présent document aux fins d'évaluation, de certification et d'essais, réalisées sans l'accord préalable et écrit du CSTB ne sont pas autorisées.

This document has been drawn up under the initiative and direction of CSTB, which has gathered the opinions of all interested parties. Any reproduction or representation of this document, in whole or in part, and any use of all or part of this document for the purpose of assessments, certification or tests performed without CSTB's prior written consent, are prohibited.

TABLE DES MATIÈRES

1	Objet / Purpose	5
2	Documents applicables au demandeur/titulaire / Documents applicable to the applicant/holder	5
3	Demande / Application	6
4	Missions du CSTB / CSTB's missions	6
5	Sous-Traitance / Subcontracting	Erreur ! Signet non défini.
6	Certificat de constance des performances du produit / Certificate of constancy of performance of the product	10
	Annexe 1A : Demande de certificat de constance des performances du produit / Appendix 1A: Application for a certificate of constancy of performance of the product	11
	Annexe 1B : Mandat du représentant dans l'Espace Economique Européen (Ne concerne que les demandeurs situés hors de l'Espace Economique Européen) / Appendix 1B: Mandate of the Representative in the European Economic Area (only applies to applicants located outside the European Economic Area)	14
	Annexe 1C : Demande d'extension de marque commerciale du certificat de constance des performances du produit / Appendix 1C : Application for a trade mark extension of the certificate of constancy of performance of the product	15
	Annexe 2 : Liste de renseignements a fournir / Appendix 2: List of information to be provided	17
	Annexe 3 : Conditions financières des sous-traitants / Appendix 3: Financial terms for subcontractors	Erreur ! Signet non défini.
	Annexe 4a : Lettre type de demande d'abandon certificat CE/ Appendix 4a: Type letter withdrawal of CE certificate	19
	Annexe 4b : Lettre type de demande de suspension du certificat CE/ Appendix 4b: Type letter suspension request the CE certificate	20



Les présentes conditions particulières pour la délivrance des certificats de constance des performances du produit sont définies par le CSTB en tant qu'organisme notifié accrédité par le COFRAC sous le numéro 5-0010 (portée d'accréditation disponible sur www.cofrac.fr). Elles ont été approuvées par la Direction Technique du CSTB le 08/02/2022.

Elles annulent et remplacent toutes versions antérieures.

Les présentes conditions particulières CE peuvent donc être révisées, en tout ou partie par le CSTB, après consultation des parties intéressées.

These special procedures for the issue of CE marking certificates was approved by the CSTB Technical Department on. 08/02/2022.

It cancels and replaces all previous versions.

As a Notified body accredited by the COFRAC under the number 5-0010, accreditation range available at www.cofrac.fr, CSTB undertakes to draft Special procedures to issued certificates of constancy of performance of the product.

These special procedures may therefore be revised, in whole or in part, by CSTB, after the interested parties have been consulted.

HISTORIQUE DES MODIFICATIONS / MODIFICATION HISTORY

Partie modifiée <i>Modified Part</i>	N° de révision <i>Révision No.</i>	Date de mise en application <i>Date brought into application</i>	Modification effectuée <i>Modification made</i>
Annexes	05	06/12/2019	Ajout d'une lettre-type de demande d'abandon du certificat de constance des performances (Annexe 5).
	06	15/02/2022	<p>Mise à la nouvelle trame du CSTB</p> <p>Prise en compte de l'article 4 du règlement (UE) n°2019/1020</p> <p>Création de la fiche de mandatement pour les entreprises hors EEC.</p> <p>Intégration de l'information/déclaration concernant les prestations de conseil.</p> <p>Ajout des courriers types de demande d'abandon et de suspension du certificat CE.</p> <p>Ajout du cadre pour le code usine (si nécessaire) dans la lettre de « demande de certificat de constance des performances du produit ».</p> <p><i>Update to new CSTB template</i></p> <p><i>Incorporate references to article 4 of Regulation (EU) no. 2019/1020</i></p> <p><i>Create mandate form for companies outside the EEC.</i></p> <p><i>Integrate information/declaration regarding consultancy services.</i></p> <p><i>Add form letters for renunciation application and CE certificate suspension.</i></p> <p><i>Add box for factory code (if necessary) in the letter for "Application for a Certificate of Consistency of Product Performance".</i></p>

1 Objet / Purpose

Les présentes conditions particulières complètent les Conditions Générales d'intervention du CSTB pour la délivrance des certificats CE. Elles concernent Poteaux et Bouches d'incendie sous le système d'évaluation et de vérification de la constance des performances 1.

Le Demandeur / Titulaire confie au CSTB qui l'accepte une mission de certification de constance des performances.

These Special Procedures come as a supplement to the CSTB General operational procedures for the issue of CE marking certificates. It related to concernent pillar fire hydrants and fire hydrants under a system of assessment and verification of constancy of performance 1.

CSTB agrees to be entrusted by the Applicant/Holder with a certification mission pertaining to the constancy of performance of products.

2 Documents applicables au demandeur/titulaire / Documents applicable to the applicant/holder

Les présentes Conditions Particulières sont établies conformément aux documents mentionnés ci-dessous, qui sont applicables au Demandeur/Titulaire.

The present Special Procedures shall be drawn up in accordance with the documents referred to the following table, that are applicable to the Applicant/Holder.

Désignation	Date	Révision
Norme européenne harmonisée EN14384 <i>Harmonised European Standard EN14384</i>	July 2005	
Norme européenne harmonisée EN14339 <i>Harmonised European Standard EN14339</i>	July 2005	
Les documents des positions générales du groupe des organismes notifiés applicables sont listés dans le document Positions générales des organismes notifiés (documents généraux et documents généraux historiques) qui est disponible sur le site http://www.rpcnet.fr . <i>The general applicable documents are listed in the document Positions générales des organismes notifiés (documents généraux et documents généraux historiques) available on website http://www.rpcnet.fr.</i>		
Suivi des travaux du SG07 <i>SG07 work monitoring</i>		En vigueur <i>In force</i>

3 Demande / Application

La demande est établie sur papier à en-tête du Demandeur / Titulaire. Chaque demande concerne un ou des produits nommément désignés, fabriqués dans un site de production également nommément désigné.

Le modèle de demande et la liste des renseignements à fournir à l'appui d'une demande figurent dans les annexes 1A, 1B (ne concerne que les demandeurs situés hors de l'Espace Economique Européen) et 2.

Cas d'un produit bénéficiant d'un certificat de constance des performances établi par le CSTB et nécessitant d'être vendu sous un autre nom par un distributeur : Le fabricant doit demander un nouveau Certificat de marquage CE pour le même produit, sous une référence commerciale différente. La désignation de l'usine sera proposée par le Titulaire du Certificat de marquage CE et validée par le CSTB. Cette démarche est réalisée par le fabricant, en accord avec le distributeur.

Le modèle de demande figure en annexe 1C.

The application shall be made on the Applicant/Holder's letterhead paper. Each application shall concern one or more specifically designated products, manufactured on a production site specifically designated as well.

The application form template and the list of information to be provided in support of an application are shown in Appendices 1A, 1B (only applies to applicants located outside the European Economic Area) and 2.

Case of a product covered by a certificate of constancy of performance issued by CSTB, which shall be marketed under a different designation by a distributor: The manufacturer shall apply for a new CE marking certificate for the same product, under a different trade name. The designation of the factory shall be submitted by the Holder of the CE marking certificate and validated by CSTB. This procedure shall be conducted by the manufacturer in agreement with the distributor.

The application form template is shown in Appendix 1C.

4 Missions du CSTB / CSTB's missions

Par les présentes Conditions Particulières, le Demandeur / Titulaire confie au CSTB qui l'accepte la réalisation des missions dont le contenu est précisé ci-après.

Avant attribution du certificat de constance des performances du produit, à réaliser des essais et un audit initial du site de production dont la durée est au minimum d'un jour (dans ce cas, les prélèvements sont réalisés au cours de l'audit initial). La durée de cet audit peut être modulable en fonction de la complexité de la fabrication.

Après attribution du certificat de constance des performances du produit, à réaliser des audits périodiques du site de production et éventuellement des essais (dans ce cas, les prélèvements sont réalisés au cours des audits) selon une fréquence d'un audit par an modulable en fonction de la complexité de la fabrication

Si les rapports font apparaître des non-conformités majeures par rapport à la spécification technique harmonisée, le CSTB peut décider du déclenchement d'un audit supplémentaire pour vérifier la mise en

Based on the present Special Procedures, the Applicant / Holder entrusts CSTB, which accepts, with the missions described below.

Prior to awarding the consistency of product performance certificate, carrying out tests and an initial audit of the production site, the duration of which is at least one day (in this case, sampling is done during the initial audit). The duration of this audit may be modified depending on manufacturing complexity

After awarding the consistency of product performance certificate, carrying out periodic audits of the production site and possibly performing tests (in this case, sampling is done during the audits) according to a frequency of 1 audit per year. This duration may be modified depending on manufacturing complexity

If the reports reveal major non-conformities in relation to the harmonised technical specifications, CSTB may decide to trigger an additional audit to verify implementation and effectiveness of corrective actions and, if applicable, additional tests, in agreement with



œuvre et l'efficacité des actions correctives et, le cas échéant, d'essais complémentaires, en accord avec le Demandeur. Les frais d'audit ou d'essais supplémentaires sont à la charge du Demandeur

La vérification des actions correctives déclenchées pour répondre à des non-conformités mineures peut être effectuée lors d'un audit de surveillance (le cas échéant) ou lors des essais par échantillonnage (le cas échéant)

Dans le cas d'un audit combiné avec une autre application, une demi-journée sera consacrée exclusivement au marquage CE

Le Demandeur / Titulaire dont le système de management de la qualité pour son site de production est certifié conformément à la norme EN ISO 9001 : 2015¹ par un organisme accrédité par un membre d'EA (European cooperation for Accreditation) ou par un organisme reconnu par EA, pourra bénéficier, après l'audit initial, d'un allègement de la fréquence des audits de surveillance à 1 audit/ 4 ans, à condition que le système de management de la qualité :

- s'applique à la fabrication du(des) produit(s) concerné(s) ; et
- satisfasse aux exigences de la spécification technique harmonisée appropriée.

L'évaluation du respect de ces deux conditions relève de la compétence du CSTB en tant qu'organisme notifié.

En cas d'insuffisance(s) ou anomalie(s) décelée(s) en cours d'audit, l'allègement mis en place sera supprimé.

Les modalités de contrôles et d'essais suivantes seront appliquées : (Les dispositions suivies par (*) ne sont pas auditées dans le cas de l'allègement du contenu des audits de surveillance)

the Applicant. The cost of the additional audits or tests is charged to the Applicant

Corrective actions triggered to respond to minor non-conformities may be verified during a follow-up audit (if applicable) or during tests by taking samples (if applicable)

In the case of a combined audit with another application, half a day will be devoted exclusively to CE marking

The Applicant/Holder whose quality management system applicable to its production site is certified in accordance with Standard EN ISO 9001 : 2015¹ by a body accredited by a member of the EA (European cooperation for Accreditation) or by an EA-recognized body, will benefit, after a probationary period of <period>, <from a reduced surveillance audit frequency to X audits/year> <and> <or> <from a reduced surveillance audit agenda (see table below)>, provided that the quality management system:

- *Applies to the manufacturing of the product(s) concerned;*
- *Meets the requirements of the relevant harmonized technical specification.*

The assessment of the satisfaction of those two conditions comes within CSTB's competence as a notified body.

In the event of any insufficiency(ies) or anomaly(ies) detected during the audit, the simplification process implemented shall be removed.

The following inspection and test procedures shall be applied: (The provisions followed by () shall not be audited if the surveillance audit agenda has been reduced)*

1) PRODUITS / 1) PRODUCTS	
Audit initial / Initial audit	Audit périodique de surveillance / Periodic monitoring audit
- Examen du dossier de demande initiale. - <i>Examination of the initial application file.</i>	- Vérification de la conformité de la fiche initiale et mise à jour éventuelle.

¹ La certification de système de management de la qualité n'est pas exigée au titre du RPC / The CPR does not require certification of quality management systems.



<ul style="list-style-type: none"> - Examen des contrôles et des enregistrements lors de la réception des matières premières et des composants, en cours de fabrication et sur les produits finis. - <i>Examination of the inspections and records upon receipt of raw materials and components, during manufacturing and on finished products.</i> - Examen de la procédure des non-conformités (identification et enregistrement), déclenchement des actions permettant de les gérer et de les corriger. - <i>Examination of the non-conformity procedure (identification and recording), triggering of actions enabling them to be managed and corrected.</i> - Examen des enregistrements des non-conformités lors du contrôle réception et du contrôle de fabrication et des actions menées. - <i>Examination of records and non-conformities during acceptance inspections and production controls and actions taken.</i> - Maîtrise des documents : vérification de l'existence et de la mise à jour des procédures et instructions relatives aux opérations de contrôles en usine, vérification de la gestion des documents. - <i>Document control: verification of the existence and updating of procedures and instructions related to factory inspection operations; verification of document management.</i> - Vérification que le fabricant dispose des installations, équipements et personnel permettant de réaliser les vérifications et essais nécessaires. - <i>Verification that the manufacturer has the installations, equipment and personnel required to conduct the necessary verifications and tests.</i> - Vérification de l'existence de la procédure d'étalonnage en précisant les fréquences et les critères. - <i>Verification of the existence of the calibration procedure, specifying the frequencies and criteria.</i> - Vérification que les équipements de contrôles, de mesure et d'essai sont étalonnés, maintenus en bon état et utilisés en conformité avec les référentiels d'essai. - <i>Verification that the inspection, measurement and test equipment is calibrated, maintained in good condition and used in conformity with test guidelines.</i> - Consultation du registre des réclamations et des actions. - <i>Consultation of the complaints and actions register.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> - <i>Verification of conformity of the initial sheet and potential updating.</i> - Maîtrise des documents (vérifications de l'existence et de la mise à jour des procédures et instructions relatives aux opérations de contrôles en usine, vérification de la gestion des documents. - <i>Control of documents (verifications of the existence and updating of procedures and instructions related to factory inspection operations; verification of document management).</i> - Examen de l'enregistrement des contrôles sur matières premières, produits en cours de fabrication et sur produits finis, - <i>Examination of inspection records on raw materials, products in production and finished products.</i> - Examen des enregistrements des non conformités et des actions correctives menées, - <i>Examination of records of non-conformities and corrective actions taken.</i> - Contrôle du suivi de l'étalonnage des appareils utilisés, - <i>Follow-up inspection for calibration of devices used.</i> - Suivi des compétences - <i>Skills monitoring.</i> - Consultation du registre des réclamations et des actions, - <i>Consultation of the complaints and actions register.</i>
--	--

<p>Prélèvements pour essais par laboratoire extérieur : <i>Samples for tests by an external laboratory:</i></p> <p>Prélèvements réalisés en fonction du dossier des essais de type initiaux. (1) <i>Samples taken in accordance with the initial type testing file.</i></p>	<p>Prélèvements éventuels pour essais par laboratoire extérieur : <i>Possible samples for tests by an external laboratory:</i></p> <p>Essais de vérification du comportement de produits (1). <i>Verification tests on product behaviour.</i></p>
<p>2) MARQUAGE, DOCUMENTATION ASSOCIEE ET STOCKAGE / 2) MARKING, ASSOCIATED DOCUMENTS AND STORAGE</p>	
<p>Audit initial / Initial audit</p>	<p>Audit périodique de surveillance / Periodic monitoring audit</p>
<p><u>Projet de marquage</u> : présence, et utilisation du numéro d'Organisme Notifié. <i>Draft marking: presence and use of the Notified Body's number.</i></p> <p>Le marquage CE est de l'entière responsabilité du fabricant. <i>CE marking is the full responsibility of the manufacturer.</i></p>	<p><u>Existence du marquage</u> : présence, utilisation du numéro d'Organisme Notifié. <i>Existence of the marking: presence and use of the Notified Body's number.</i></p> <p>Contrôle de traçabilité systématique de <n> produits. <i>Systematic traceability check of <n> products.</i></p>
<p><u>Documentation associée</u> : <i>Associated documents:</i></p> <p>Si disponible, possibilité de contrôle de la conformité de la déclaration des performances du produit ou de son projet. <i>If available, option to verify conformity of the product performance declaration or its draft.</i></p>	<p><u>Documentation associée</u> : <i>Associated documents:</i></p> <p>Déclaration des performances : existence. <i>Declaration of performances (DoP): exists.</i></p> <p>Informations techniques fournies (type de caractéristiques citées) : contenu. <i>Technical information provided (type of characteristics listed): included.</i></p>

(1) Dans le cas où l'industriel souhaite réaliser les essais dans son laboratoire sous la supervision du CSTB, il devra, conformément à l'article 46 du RPC, justifier les raisons de cette demande (cf. modèles de demande). Le CSTB devra évaluer que les moyens d'essais de l'industriel satisfont aux exigences de qualité requises par le RPC et l'ensemble des normes applicables pour ces produits et essais.

(1) *In the case where the industrialist wishes to carry out the tests in his laboratory under the supervision of the CSTB, he must, in accordance with article 46 of the CPR, justify the reasons for this request (cf. application models). The CSTB will have to evaluate that the testing means of the industrialist meet the quality requirements required by the CPR and all the applicable standards for these products and tests.*

3) SYSTEME DE MANAGEMENT DE LA QUALITE / 3) QUALITY MANAGEMENT SYSTEM

Vérification que le système de contrôle de la production en usine répond au minimum, aux exigences des articles suivants de la norme EN ISO 9001 v2015 ;

Verification that, at the minimum, the factory production control system meets the requirements of the following articles of Standard EN ISO 9001 v2015;

- 5.3 Rôles, responsabilités et autorités au sein de l'organisme
- *5.3 Roles, responsibilities and authorities within the organization*
- 5.5.1 Responsabilité et autorité
- 7.1.4 Environnement pour la mise en œuvre des processus
- *7.1.4 Environment for process implementation*
- 7.1.5 Ressources pour la surveillance et la mesure
- *7.1.5 Resources for monitoring and measurement*
- 7.2 Compétences
- *7.2 Skills*
- 7.5 Informations documentées
- *7.5 Documented data*
- 8.4 Maîtrise des processus, produits et services fournis par des prestataires externes
- *8.4 Mastery of processes, products and services provided by external providers*
- 8.5.1 Maîtrise de la production et de la prestation de service
- *8.5.1 Mastery of production and service delivery*
- 8.5.2 Identification et traçabilité
- *8.5.2 Identification and traceability*
- 8.5.4 Préservation
- *8.5.4 Preservation*
- 8.5.6 Maîtrise des modifications (de la production / prestation de service)
- *8.5.6 Control of changes (production/service delivery)*
- 8.6 Libération des produits et services
- *8.6 Release of products and services*
- 8.7 Maîtrise des éléments de sortie non conformes
- *8.7 Controlling non-compliant output elements*
- 10.2 Non-conformité et action corrective
- *10.2 Non-compliance and corrective action*

5 Certificat de constance des performances du produit / Certificate of constancy of performance of the product

Dans le cas particulier de Poteaux et Bouches d'incendie, le CSTB délivre un certificat de constance des performances du produit sans limite de validité.

In the particular case of a Pillar Fire Hydrants and Fire Hydrants, CSTB shall issue a certificate of constancy of performance of the product with an unrestricted period of validity.



**Annexe 1A : Demande de certificat de constance des performances /
Appendix 1A: Application for a certificate of constancy of performance**

**Poteaux ou Bouches d'incendie
Pillar Fire Hydrants or Fire Hydrants**

(Demande à établir pour chaque site de production sur papier à en-tête du demandeur / Application form to be drawn up for each production site, on the applicant's headed paper)

1 - La société / The Company (Indiquer la dénomination sociale, la forme sociale, l'adresse du siège social, le N° d'immatriculation au RCS / Specify the corporate name, the legal status, the head office address, the RCS registration number)

ci-après dénommée la « Société » / Referred to below as the "Company"

fabricant des / Manufacturing(Préciser la nature et marque du/des produit(s) / Specify the type of product(s) and its/their trade name).

< conformes au Document d'Évaluation Européen DEE n°... complété par une Évaluation Technique Européenne ETE-.../... délivré par ... ou conformes à l'Agrément Technique Européen ETA²-.../... délivré par ...> ou conformes à la norme harmonisée EN ... du ... >.

< compliant with the European Assessment Documents EAD n°... completed by an European Technical Assessment ETA-.../... issued by ... or compliant with the European Technical Approval ETA²-.../... issued by ... or compliant with the harmonized standard EN ... of ...>.

Représentée par / Represented by(Indiquer les noms et prénoms du représentant légal de la Société / Specify the surname and first name of the company's legal representative), agissant en qualité de / acting in its capacity as

N° de téléphone / Telephone no :

Courriel / Email :

Dûment habilité pour la signature des présentes / Duly authorized to sign the present document,

Demande au CSTB la délivrance d'un certificat de constances des performances pour ce(s) produit(s), et lui confie à cet effet les missions définies dans le chapitre 4 des Conditions Particulières. / Hereby apply to CSTB for the issue of a certificate of constancy of performance for this/those product(s), and for the purpose entrust it with the missions described in chapter 4 of the Special Procedures.

2 - La Société atteste que ce(s) produit(s) sont fabriqués dans le Site de production suivant / The Company hereby attests that this/those product(s) is/are manufactured on the following production site:

(adresse du site de production / address of the production site)

.....
.....
.....

Cadre réservé au CSTB / framework reserved for CSTB
Code usine associé (si nécessaire)

² L'Agrément Technique Européen est à prendre en compte jusqu'à sa date de fin de validité / The European Technical Approval shall be taken into consideration up to its date of end of validity.



3 - La Société déclare avoir pris connaissance et accepter les Conditions Générales d'intervention du CSTB pour la délivrance des Certificats de marquage CE ainsi que les présentes Conditions Particulières d'intervention du CSTB pour la délivrance des certificats de constance des performances du produit – **Type générique de produit – Produit** et de ses annexes. / *The Company declares that it has read and approved the CSTB General operational procedures for the issue of CE marking certificates, as well as the CSTB Special operational procedures for the issue of certificates of constancy of performance of the product – Generic product type– Product, appendices included.*

4 - La Société s'engage à se conformer en permanence aux prescriptions des documents énumérés ci-dessus / *The Company undertakes to permanently abide by the provisions contained in the documents listed above.*

5 - La Société accepte que le CSTB communique sur son site internet le contenu du Certificat de marquage CE qui lui sera délivré, et reproduise à cet effet la dénomination commerciale de la Société et le cas échéant la marque du produit concerné par le certificat. / *The Company authorises CSTB to make available on its Web site the content of the CE marking certificate granted to it, and thus to reproduce the trade name of the company and, if need be, the trade mark of the product covered by the certificate.*

6 - La Société désigne / *The Company appoints* (Il peut s'agir du représentant légal habilité à signer les Conditions Particulières, ou toute autre personne de la Société, chargée du suivi administratif de la demande de marquage CE déposée par la Société. Préciser le nom, prénom, les fonctions, n° de téléphone, de télécopie et l'email de cette personne / *It may be the legal representative authorized to sign the Special Procedures, or any other person from the Company, responsible for the administrative monitoring of the CE marking application made by the Company. Specify the person's surname, first name, position, telephone number, fax number and email.*)

M

.....
.....
.....

comme son représentant pour tout ce qui a trait à l'examen de la demande de Certificat de marquage CE / *as its authorized representative in all matters pertaining to the examination of the CE marking certificate application.*

7 - La Société s'engage à s'acquitter de tous paiements ultérieurs qui lui seront demandés en conformité avec les Conditions Particulières, les Conditions Générales et les Tarifs d'intervention du CSTB pour la délivrance des Certificats de marquage CE dans le domaine concerné / *The Company undertakes to pay any further amounts for which it may subsequently be liable in accordance with the CSTB Special Procedures, General Procedures and Fees for issuing CE marking certificates specific to the relevant domain.*

8 - Si concerné, le demandeur doit justifier sa demande de réaliser les essais dans son laboratoire sous la supervision du CSTB (1) / *If concerned, the applicant must justify his request to perform the tests in his laboratory under the supervision of the CSTB*

Date et Signature du **Représentant légal de la Société** : (Porter la mention manuscrite " Lu et approuvé " suivi du Nom, prénom et signature / *Date and Signature with hand-written mention "Read and approved" followed by the surname, first name and signature of the Company's legal representative*)

Date et Signature du **Représentant dans l'Espace Economique Européen³** : (Porter la mention manuscrite " Lu et approuvé " suivi du Nom, prénom et signature / *Date and signature with hand-written mention "Read and approved" followed by the surname, first name and signature of the representative in the European Economic Area*)

³ Ne concerne que les demandeurs situés hors de l'Espace Economique Européen / *Only applies to applicants located outside the European Economic Area*



Détail de la justification dans le cas où le demandeur souhaite réaliser les essais dans son laboratoire (à adapter selon la justification)
Details of the justification if the applicant wishes to carry out the tests in his laboratory (to be adapted according to the justification) :

Raisons économiques/*Economic reasons:*

.....
.....
.....

Raisons techniques/ *Technical reasons:*

.....
.....

Raisons Logistiques/ *Logistical reasons :*

.....
.....

A l'appui de sa demande, le fabricant transmet au CSTB les justificatifs et informations concernant les capacités de ses moyens d'essais à satisfaire aux exigences de qualité requises par le RPC et l'ensemble des normes applicables pour ces produits et essais.

In support of its application, the manufacturer transmits to the CSTB the justifications and information concerning the capacities of its testing means to satisfy the quality requirements required by the CPR and all the applicable standards for these products and tests.



Annexe 1B : Mandat du représentant dans l'Espace Economique Européen (Ne concerne que les demandeurs situés hors de l'Espace Economique Européen) /

Appendix 1B: Mandate of the Representative in the European Economic Area (only applies to applicants located outside the European Economic Area)

**Poteaux ou Bouches d'incendie
Pillar Fire Hydrants or Fire Hydrants**

Représentant / Representative

- Raison sociale / Company name:
- Adresse / Address:
- Pays / Country:
- N° SIRET⁴ :- Code APE⁵ :
- N° de TVA intracommunautaire / Intracommunity VAT No.⁶ :

Coordonnées générales / General contact information:

- Téléphone :
- Courriel / E-mail :- Site Internet / Website :

Contact :

- Nom et qualité du correspondant / Name and capacity of contact person:
- Téléphone :
- Téléphone portable (facultatif) / Mobile phone (optional) :
- Email :
- Nom et qualité du représentant légal / Name and capacity of legal representative⁷ :

Le mandat doit comporter les exigences minimales suivantes / The mandate must include the following minimal requirements:

- Nom du demandeur/titulaire / Name of the applicant/holder :
- Nom du Représentant / Name of the representative:
- Vérifier que la déclaration de performance et de la documentation technique ont été établies / Verify that the declaration of performance and the technical documentation were established ;
- Tenir à disposition des autorités de surveillance du marché ces documents / Keep these documents at the disposal of the market surveillance authorities ;
- Justifier de ces informations, fournir toute information complémentaire et engagement de toute action requise en coopération avec les autorités de surveillance du marché / Justify this information, provide any additional information and initiate any action required in cooperation with the market surveillance authorities.

Le mandat doit être répertorié dans le système qualité du demandeur/titulaire / The mandate shall be indexed in the applicant/holder's quality system.

Une copie du mandat en langue française ou anglaise doit être jointe à la demande d'admission cosignée / A copy of the mandate in either French or English must be attached to the co-signed admission application.

Le respect du mandat fait l'objet des audits / Adherence to the mandate will be audited.

Date du mandat initial / Initial agreement date:

Dates et objet des modifications / Dates and purpose of modifications:

Date et signature du représentant légal du demandeur/titulaire / Date and signature of the applicant's/holder's legal representative

Date et signature du représentant dans l'Espace Economique Européen / Date and signature of the representative in the European Economic Area

⁴ Uniquement pour les entreprises françaises / Only for the French companies

⁵ Uniquement pour les entreprises françaises / Only for the French companies

⁶ Uniquement pour les entreprises européennes / Only for the European companies

⁷ Le représentant légal est la personne juridiquement responsable de l'entreprise / The legal representative is the individual legally responsible for the company



Annexe 1C : Demande d'extension de marque commerciale du certificat de constance des performances/

Appendix 1C : Application for a trade mark extension of the certificate of constancy of performance

Poteaux ou Bouches d'incendie

Pillar Fire Hydrants or Fire Hydrants

DEMANDE DU FABRICANT / MANUFACTURER'S APPLICATION

(Demande à établir pour chaque certificat et fabrication(s) concernée(s) sur papier à en-tête du producteur / Application form to be drawn up for each certificate and production concerned, on the manufacturer's headed paper)

La Société / The Company (Indiquer la dénomination sociale du fabricant, la forme sociale, l'adresse du siège social et le N° d'immatriculation au RCS, son téléphone et n° de fax / Specify the manufacturer's corporate name, the legal status, the head office address, the RCS registration number, the telephone number and fax number)

Représentée par / Represented by

Agissant en qualité de / Acting in its capacity as

Ci-après dénommée le « Fabricant » / Referred to below as the "Manufacturer",

Atteste qu'elle fabrique les (Produits X (Indiquer la nature des produits et la marque des produits du Fabricant)) / Attests that it manufactures the following (Products X (Specify the manufacturer's type of product(s) and the products' trade name))

faisant l'objet du certificat CE n° / Covered by the CE certificate no.

Le Fabricant demande que le Certificat de marquage CE dont les références sont mentionnées ci-dessous, puisse être utilisé par la Société (Indiquer la dénomination sociale du distributeur, la forme sociale, l'adresse du siège social et le N° d'immatriculation au RCS) / And requests that the CE marking certificate whose references are mentioned below be used by the following Company (Specify the distributor's corporate name, the legal status, the head office address and the RCS registration number)

Représentée par / Represented by, agissant en qualité de / acting in its capacity as

ci-après dénommée le « Distributeur » / Referred to below as the "Distributor"

Pour les produits du Distributeur visés dans le tableau ci-dessous / For the Distributor's products mentioned in the following table.

Le Fabricant atteste que les produits du Distributeur visés dans le tableau ci-dessous sont identiques aux produits faisant l'objet d'un certificat de constance des performances du produit, et n'en diffèrent que par leur référence et leur marque commerciale / The Manufacturer attests that the Distributor's products mentioned in the table below are identical to the products covered by a certificate of constancy of performance of the product, and that they only differ in their reference and trade mark.

Produits du Fabricant faisant l'objet d'un certificat de constance des performances du Poteaux ou Bouches d'incendie Manufacturer's products covered by a certificate of constancy of performance of the Pillar Fire Hydrants or Fire Hydrants		Désignation et référence des produits du Distributeur Designation and reference of the Distributor's products
N° Certificat Certificate No.	Désignation et référence du Poteaux ou Bouches d'incendie Designation and reference of the Pillar Fire Hydrants or Fire Hydrants	

Le Fabricant s'engage à informer immédiatement le CSTB de toute modification apportée dans la distribution de ces produits et en particulier toute cessation d'approvisionnement du Distributeur / The Manufacturer undertakes to immediately report to CSTB any changes made to the distribution of those products, and in particular any halt in the Distributor's supply.

Le Fabricant autorise le CSTB à informer le Distributeur des sanctions, prises conformément aux conditions générales d'intervention du CSTB pour la délivrance des certificats de marquage CE, se rapportant aux produits objets de la présente / The Manufacturer authorizes CSTB to inform the Distributor of any sanctions taken in accordance with the CSTB General operational procedures for the issue of CE marking certificates, related to the products referred to in this document.

Fait à / Prepared at :

Date :

Pour le Fabricant / For the Manufacturer

(Porter la mention manuscrite "Lu et approuvé" suivi du nom du représentant légal du Fabricant et sa fonction / Signature with hand-written mention "Read and approved" followed by the name of the Manufacturer's legal representative and its position)



DEMANDE DU DISTRIBUTEUR / DISTRIBUTOR'S APPLICATION

(Demande à remplir sur papier à en-tête du distributeur / Application form to be filled in on the distributor's headed paper)

La Société / The Company (Indiquer la dénomination sociale du fabricant, la forme sociale, l'adresse du siège social et le N° d'immatriculation au RCS, son téléphone et n° de fax / Specify the manufacturer's corporate name, the legal status, the head office address, the RCS registration number, the telephone number and fax number)

Représentée par / Represented by, agissant en qualité de / acting in its capacity as

ci-après dénommée le « Distributeur » / Referred to below as the "Distributor",

s'engage par la présente / Hereby undertakes:

- à n'effectuer aucune modification d'ordre technique affectant notamment la nature et/ou les caractéristiques de fonctionnement des produits ci-dessous désignés / Not to make any technical modification that may affect in particular the type and/or the operating characteristics of the products mentioned below:

Produits du Fabricant faisant l'objet d'un certificat de constance des performances du Poteaux ou Bouches d'incendie Manufacturer's products covered by a certificate of constancy of performance of the Pillar Fire Hydrants or Fire Hydrants		Désignation et référence des produits du Distributeur Designation and reference of the Distributor's products
N° Certificat Certificate No.	Désignation et référence du Poteaux ou Bouches d'incendie Designation and reference of the Pillar Fire Hydrants or Fire Hydrants	

- à n'apporter d'autres modifications de détail sur les produits du Fabricant que les suivantes / Not to make any minor modifications to the Manufacturer's products except the following ones:

Toute modification ultérieure doit être au préalable notifiée pour accord au CSTB après avoir été convenues avec le Fabricant / Any subsequent modification shall be previously notified to CSTB for approval following agreement by the Manufacturer.

- ne modifier les dénominations commerciales visées ci-dessus qu'en accord avec le Fabricant titulaire du certificat de constance des performances n° / Not to modify the above-mentioned trade names except when agreed with the Manufacturer that holds the certificate of constancy of performance no.:
- à ne distribuer sous ces dénominations commerciales que les produits livrés par le Fabricant titulaire du certificat de constance des performances / To distribute under those trade names only the products delivered by the Manufacturer that holds the certificate of constancy of performance no.:
- à prêter au CSTB son concours pour toute vérification se rapportant aux produits objets de cette demande et à leur commercialisation / To lend CSTB its assistance for any verifications pertaining to the products hereby covered and their marketing;
- à respecter les Conditions Générales d'intervention du CSTB pour la délivrance des Certificats de marquage CE, et tout particulièrement à appliquer, le cas échéant, les mesures qui découlent des sanctions et à verser les montants des frais d'admission prévus dans les Tarifs d'intervention du CSTB pour la délivrance des Certificats de marquage CE dans le domaine concerné / To meet the CSTB General operational procedures for the issue of CE marking certificates, and in particular to apply, where appropriate, the measures resulting from penalties, and to pay the admission fees provided for in the CSTB's Fees for the issue of CE marking certificates specific to the relevant domain.

Fait à / Prepared at :

Date :

Pour le distributeur / For the Distributor

(Porter la mention manuscrite "Lu et approuvé" suivi du Nom, prénom et fonction du représentant légal du Distributeur / Signature with hand-written mention "Read and approved" followed by the surname, first name and position of the Distributor's legal representative.)

**Annexe 2 : Liste de renseignements à fournir /
Appendix 2: List of information to be provided**

<Cette liste doit comporter au moins / This list shall contain at least This list shall contain at least:

- les renseignements généraux concernant le demandeur/titulaire / General information about the Applicant/Holder ;
- les renseignements sur le(s) produit(s) concerné(s) / Information about the product(s) concerned;
- les renseignements techniques concernant la production et son contrôle / Technical data pertaining to the production process and control procedures.>

1. RENSEIGNEMENTS GENERAUX CONCERNANT LE DEMANDEUR / GENERAL INFORMATION ABOUT THE APPLICANT

1.1 Site(s) de production / Production site(s)

- Raison sociale / Corporate name:
- Adresse / Address:
- Pays / Country:
- Tel. : (...) Email :
- N° SIRET : Code APE :
- Nom et qualité du représentant légal / Name and position of the legal representative.....

1.2 Fabricant et/ou Distributeur / Manufacturer and/or Distributor (si différent du(des) site(s) de production / if different from the production site(s))

- Raison sociale / Corporate name:
- Adresse / Address:
-
-
- Pays :
- Tel. : (...) Email :
- N° SIRET :Code APE :
- Nom et qualité du représentant légal / Name and position of the legal representative.....
- Nom et qualité du correspondant (si différent) / Name and position of the contact person (if different):
-

2. RENSEIGNEMENTS GENERAUX CONCERNANT LE MANDATAIRE (si nécessaire) / GENERAL INFORMATION ABOUT THE REPRESENTATIVE (if necessary)

Un mandataire situé dans l'Espace Economique Européen doit-être désigné par tous demandeurs situés hors de l'Espace Economique Européen.

Dans ce cas l'annexe 1B de ces conditions particulières doivent être complétée / In this case the appendix 1B must be completed ;



3. RENSEIGNEMENTS SUR LE(S) PRODUIT(S) CONCERNE(S) / INFORMATION ABOUT THE PRODUCT(S) CONCERNED

2.1 Dénomination, usage(s) prévu(s), caractéristiques essentielles et performances : fournir le projet de Déclaration des Performances / Designation, intended use(s), essentials characteristics and performances : Please attach your project of Declaration of Performances.

<ou Caractéristiques définies dans l'Evaluation Technique Européenne ETE -.../..... délivrée par..... l'Agrément technique européen ETA-.../..... délivré par>

<or Characteristics defined in the European Technical Assessment ETA-.../..... issued by The European Technical Approval ETA-.../..... issued by>

.....
.....
.....
.....

2.2 Description complémentaire du(des) produit(s) / Complementary identification of the product(s)

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

4. RENSEIGNEMENTS TECHNIQUES CONCERNANT LA PRODUCTION ET SON CONTROLE / TECHNICAL DATA PERTAINING TO THE PRODUCTION PROCESS AND CONTROL PROCEDURES

<plans de contrôles, spécifications techniques, certificat de système de management ISO 9001, manuel qualité, etc.>

<Control plans, technical specifications, ISO 9001 management system certificate, quality manual, etc.>

.....
.....
.....
.....

5. PRESTATIONS CONSEIL / CONSULTANCY SERVICES:

Si le CSTB a réalisé une prestation de conseil pour votre société dans les 2 années qui précèdent votre demande d'admission, merci d'indiquer / If CSTB has undertaken any consultancy work for your company in the 2 years prior to this admission application, please specify:

- Le libellé de la prestation de conseil / The designation of the consultancy service:
- Le nom de votre contact au CSTB / The name of your contact at CSTB:
- La date de la prestation / The date of service:



**Annexe 4a : Lettre type de demande d'abandon certificat CE/
Appendix 4a: Type letter withdrawal of CE certificate**

(Demande à remplir sur papier à en-tête du distributeur / Application form to be filled in on the distributor's headed paper)

CSTB
Direction HES - Division RAS
A l'attention de M. Emmanuel CAZENAVE
84 avenue Jean Jaurès - CHAMPS-SUR-MARNE
77447 MARNE LA VALLEE CEDEX 2 (France)

Objet / Subject : Demande de retrait de certificat CE - <intitulé de l'application> / Withdrawal of CE certificate - <intitulé de l'application>

Madame, Monsieur / Dear Sir, Madam,

En tant que titulaire d'un un certificat de constance des performances du produit dans le cadre du marquage CE - <intitulé de l'application>, j'ai l'honneur de demander le retrait de certificat CE pour le(s) produit(s) de ma fabrication identifié(s) sous les références suivantes :
As the holder of the CE Marking - <intitulé de l'application>, I wish to request withdrawal of CE certificate for the product(s) of my manufacture identified under the following references:

- désignation du(des) produit(s) / designation of the product(s):
- unité de fabrication (raison sociale, adresse) / manufacturing unit (company name, address):
- marque commerciale / brand name:
- référence commerciale / commercial reference:
- Référence du certificat CE / CE certificate reference:

Et pour les raisons suivantes / And for the following reasons:

.....

La date prévue pour l'arrêt de la fabrication est / Manufacturing is due to cease on:

Et le délai prévisionnel d'écoulement des stocks des produits marqués NF est / The estimated period for the destocking of NF-marked products is:

.....

Je vous prie de bien vouloir agréer, Monsieur, mes salutations distinguées. / Yours faithfully,

**Date et signature du représentant
légal du titulaire / Date and
signature of the legal
representative of the holder
<Option⁸ : Date et signature du
représentant dans l'EEE / Date
and signature of EEA
representative>**

⁸ Ne concerne que les titulaires situés hors de l'Espace Economique Européen / Only applies to holders located outside the European Economic Area



**Annexe 4b : Lettre type de demande de suspension du certificat CE/
Appendix 4b: Type letter suspension request the CE certificate**

(Demande à remplir sur papier à en-tête du distributeur / Application form to be filled in on the distributor's headed paper)

CSTB
Direction HES - Division RAS
A l'attention de M. Emmanuel CAZENAVE
84 avenue Jean Jaurès - CHAMPS-SUR-MARNE
77447 MARNE LA VALLEE CEDEX 2 (France)

**Objet / Subject : Demande de suspension du certificat CE - <intitulé de l'application> /
suspension request of CE certificate - <intitulé de l'application>**

Madame, Monsieur / Dear Sir, Madam,

En tant que titulaire d'un un certificat de constance des performances du produit dans le cadre du marquage CE - <intitulé de l'application>, j'ai l'honneur de demander la suspension de certificat CE pour le(s) produit(s) de ma fabrication identifié(s) sous les références suivantes :

As the holder of the CE Marking - <intitulé de l'application>, I wish to request suspension of CE certificate for the product(s) of my manufacture identified under the following references:

- désignation du(des) produit(s) / designation of the product(s):
- unité de fabrication (raison sociale, adresse) / manufacturing unit (company name, address):
- marque commerciale / brand name:
- référence commerciale / commercial reference:
- Référence du certificat CE / CE certificate reference:

Et pour les raisons suivantes / And for the following reasons:

.....

La date prévue pour l'arrêt de la fabrication est / Manufacturing is due to cease on:

La durée de suspension demandée est de / The requested suspens duration is :

Et le délai prévisionnel d'écoulement des stocks des produits marqués NF est / The estimated period for the destocking of NF-marked products is:

Je vous prie de bien vouloir agréer, Monsieur, mes salutations distinguées. / Yours faithfully,

**Date et signature du représentant
légal du titulaire / Date and
signature of the legal
representative of the holder
<Option⁹ : Date et signature du
représentant dans l'EEE / Date
and signature of EEA
representative>**

⁹ Ne concerne que les titulaires situés hors de l'Espace Economique Européen / Only applies to holders located outside the European Economic Area